



Ayuntamiento
de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko
Udala

www.vitoria-gasteiz.org



VITORIA-GASTEIZKO UDALAREN ETA FERNANDO BUESA BLANCO FUNDAZIOAREN ARTEKO HITZARMENA 2023. URTERAKO

CONVENIO ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ Y LA FUNDACIÓN FERNANDO BUESA BLANCO PARA EL AÑO 2023

Vitoria-Gasteizen, 2023ko maiatzaren 26an

En Vitoria-Gasteiz, a 26 de mayo de 2023

BILDURIK

REUNIDAS

Alde batetik, Estíbaliz Canto Llorente andrea, Vitoria-Gasteizko Udalaren Hezkuntza eta Kultura Saileko zinegotzi delegatu gisa, P0106800F IFZ zenbakiarekin.

De una parte, Dña. Estíbaliz Canto Llorente, en calidad de Concejala Delegada del Departamento de Educación y Cultura del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, con NIF P0106800F.

Eta, bestetik, Natividad Rodríguez Lajo andrea, adinez nagusia, 37.244.368-P NAN zenbakiarekin, Fernando Buesa Blanco Fundazioaren presidente gisa, egoitza Vitoria-Gasteiz hiriko Herrandarren kaleko 46-C behea helbidean duena.

Y de la otra, Dña. Natividad Rodríguez Lajo, mayor de edad, provista del Documento Nacional de Identidad núm. 37.244.368-P, como Presidenta de la Fundación Fernando Buesa Blanco, con domicilio en la calle Los Herrán, 46-C - bajo, de esta ciudad de Vitoria-Gasteiz.

Bata zein bestea dagozkien erakundeek izenean eta ordezkari gisa aritzen dira, Lankidetzak-hitzarmen hau sinatzeko beharrezko lege-gaitasuna nahiz jarduteko gaitasuna aitortu diote elkarri, eta hau

Ambas personas actúan en nombre y representación de las Instituciones respectivas, reconociéndose mutuamente la capacidad jurídica y de obrar necesaria para la celebración del presente Convenio de Colaboración y,

ADIERAZTEN DUTE

MANIFIESTAN

— Bi alderdiek bakearen eta bizikidetzaren kultura bultzatuko duten jarduerak sustatu eta bultzatu nahi dituzte, bai eta herritartasun demokratikoaren printzipioen inguruko hedapen- eta sentsibilizazio-jarduerak ere, lankidetzak irmoaren bidez, ziur baitaude lankidetzak hori ere mekanismo ona dela bi erakundeek elkarren onurarako elkar ezagut dezaten;

— Que ambas partes desean promover y fomentar actividades que propicien una cultura de paz y convivencia así como aquellas de difusión y sensibilización en torno a los principios de la ciudadanía democrática mediante una colaboración firme, convencidas de que la misma constituye igualmente un buen mecanismo para conocimiento de ambas Entidades en

hori dela eta, lankidetzaharremanak ezartzea adostu dute.

— Fernando Buesa Blanco Fundazioa irabazi asmorik gabeko erakunde bat da, Eusko Jauriaritzaren Gobernantza Publiko eta Autogobernu Sailaren Fundazioen Erregistroan inskribaturik dena F-93 zenbakiarekin, eta Vitoria-Gasteizko Herrandarren kaleko 46-C behean du helbidea. Fundazioak eginkizun nagusi hauek ditu, beste batzuen artean:

- Printzipio eta instituzio demokratikoak bultzatu eta laguntzea.
- Gizarte etiko bat egituratzeko ezinbestekoak diren balioen transmisioan hezte, eta
- Euskal gizartearen eta bere herritarren kanpora begirako irudia eta proiektzioa hobetzea.

— Fundazioaren Estatutuaren 42. artikulua hau ezartzen du: "... Fundazioaren eraketa-eskritura egiletsi ondoren, Fundazioari kolaboratzaile bezala atxiki ahalko zaizkio fundazioaren helburuak lortzeko lagungarri izan daitezkeen jarduerak edo ekarpenak burutzen dituzten pertsona fisikoak edo juridikoak. Aipatutako izaera duten atxikipen-eskaerak, Fundazioari eman beharreko lankidetzaren edukia jasoko dutenak, Batzorde Betearazleak onartu beharko ditu, edo, bestela, Patronatuak. Laguntzaile horiek Patronatuan parte hartu ahal izango dute, organo horrek hala erabakitzen badu".

— Vitoria-Gasteizko Udalak egiaztatu du Fernando Buesa Blanco Fundazioak garatzen duen jarduerak mesede egiten diola arabar gizartearen kohesio eta integrazioari zein bakezko eta askatasunezko elkarbizitzari; horregatik, kolaboratzaile gisa Fundaziora atxiki nahi duela adierazten du.

— Hitzarmen hau Tokiko Gobernu Batzordeak onartu izan du, data honetan: 2023ko maiatzaren 26an.

Ondorioz, aurrekoak kontutan, bi alderdiek elkarren arteko lankidetzaharremanak ezartzen dute Hitzarmen honetan, eta hauek izango dira horren

beneficio recíproco, por lo que acuerdan establecer relaciones de cooperación.

— Que la Fundación Fernando Buesa Blanco, inscrita en el Registro de Fundaciones del Departamento de Gobernanza Pública y Autogobierno del Gobierno Vasco, con el número F-93 y que tiene su domicilio en Vitoria-Gasteiz, calle Los Herrán, 46-C -bajo, es una entidad sin ánimo de lucro que persigue entre sus principales tareas:

- El impulso y apoyo de los principios e instituciones democráticas.
- La educación en la transmisión de los valores imprescindibles para articular una sociedad con vigor ético y,
- La mejora de la imagen y proyección exterior de la sociedad vasca y de su ciudadanía.

— Que en el artículo 42 de los Estatutos de la Fundación se establece que, "... con posterioridad al otorgamiento de la escritura fundacional podrán adherirse a la Fundación, con el carácter de colaboradores adheridos, aquellas personas físicas o jurídicas cuya actividad o contribución pueda favorecer al logro de los fines fundacionales. Las solicitudes de adhesión con el carácter precitado, que contendrán el contenido de la colaboración a prestar a la Fundación, deberán ser aprobadas por la Comisión Ejecutiva o, en su defecto, por el Patronato. Dichos colaboradores podrán participar en el Patronato si así lo decide este órgano".

— Que el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz ha comprobado que la actividad a desarrollar por la Fundación Fernando Buesa Blanco favorece la cohesión e integración de la sociedad alavesa y la convivencia pacífica y en libertad, por lo que manifiesta su deseo de adherirse a la Fundación en calidad de colaborador.

— Que el presente Convenio ha sido objeto de aprobación por la Junta de Gobierno Local con fecha 26 de mayo de 2023.

Que, en consecuencia, con las manifestaciones precedentes, los términos de la colaboración que ambas partes establecen en el presente Convenio se recogen en las siguientes

BALDINTZAK

LEHENA.- Xedea.

Hitzarmen honen xedea da Vitoria-Gasteizko Udala kolaboratzaile gisa atxikitzea Fernando Buesa Blanco Fundazioari, eta adierazlean aipatzen diren jardueren garapenaren finantzaketan parte hartzea.

Hitzarmen hau Vitoria-Gasteizko Udalaren 2022-2024 Dirulaguntzen Plan Estrategi koaren barruan dago. Bere helburu estrategikoak dira Fernando Buesa Blanco Fundazioarekin lankidetzan aritzea eta bakearen aldeko hezkuntzara bideratutako eta Vitoria-Gasteizko herritar guztiei irekitako jarduerak finantzatzen laguntzea.

BIGARRENA.- Helburua.

Fernando Buesa Blanco Fundazioaren urteko aurrekontua Fundazioaren zuzendaritza-organoek onartutako Memorian biltzen diren jarduerak burutzera zuzenduko da, eta erakundeen eta partikularren ekarpenekin ordainduko da, haren Estatutuen 28. artikuluan ezarritakoarekin bat.

HIRUGARRENA.- Finantzaketa.

Vitoria-Gasteizko Udalak 45.000,00 euroko ekarpena egingo du 2023an, eta horren ordainketa Udalaren 2023ko Aurrekontuko 2319 03 3271 48114 partidaren kargura egingo da.

Abonua ordainketa bakar batean egingo da, Hitzarmen hau behin sinaturik denean.

Diru-laguntza ez da ordainduko Fundazio onuraduna ez baldin badago egunean bere zerga betebeharretan eta Gizarte Segurantzarekikoan, edo itzulketaren bidez kotasunari buruzko ebazpen batean zordun dela deklaritzen bada.

Era berean, diru-laguntzaren abonua ez da burutuko Fundazio onuradunak justifikatzeke balu Udal honek emandako diru-laguntzaren bat, edo ez balu itzuli aurretik emandako eta itzul dezala eskatutako beste diru-laguntzaren bat.

ESTIPULACIONES

PRIMERA.- Objeto.

Es objeto del presente Convenio la adhesión del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz como colaborador de la Fundación Fernando Buesa Blanco, además de la participación en la financiación del desarrollo de las actividades a que se hace mención en el exponente.

El presente Convenio se encuentra incluido dentro del Plan Estratégico de Subvenciones 2022-2024 del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz. Tiene como objetivos estratégicos colaborar con la Fundación Fernando Buesa Blanco y apoyar la financiación de actuaciones dirigidas a la educación por la paz y abiertas a toda la ciudadanía de Vitoria-Gasteiz.

SEGUNDA.- Objetivo.

El presupuesto anual de la Fundación Fernando Buesa Blanco estará destinado a la realización de las actividades contenidas en la Memoria aprobada por los órganos rectores de la Fundación y será sufragado mediante las aportaciones institucionales y particulares establecidas en el artículo 28 de sus Estatutos.

TERCERA.- Financiación.

La aportación del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz para el ejercicio 2023, ascenderá a la cantidad de 45.000,00 euros y se realizará con cargo a la partida 2319 03 3271 48114 del Presupuesto Municipal del ejercicio 2023.

El abono se hará efectivo en un solo pago, una vez firmado este Convenio.

No podrá realizarse el pago de la subvención en tanto la Fundación beneficiaria no se halle al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social o sea deudora por resolución de procedencia de reintegro.

Asimismo, el abono de la subvención no se llevará a cabo si la Fundación beneficiaria tuviese pendiente de justificación alguna subvención concedida por este Ayuntamiento o si no hubiese reintegrado alguna subvención anterior cuando así se haya requerido.

LAUGARRENA.- Batzarretarako espazioetan aretoak alokatzeko tasetan salbuespena edo hobariak.

Fernando Buesa Blanco Fundazioak tasetan salbuespenak eta hobariak izateko eskubidea izango du kultura-esparruak, biltzar-esparruak edo erabilera anitzekoak erabiltzeagatik ordaindu beharreko tasetan, bai eta udal-titulartasuneko gizarte-etxeenak edo edozein udal-establezimendutakoak erabiltzeagatik ere, eta jabari publikoaren erabilera pribatiboa edo aprobetxamendu berezia egiteagatik, baldin eta aurreikusitako erabilera hitzarmen honetan adostutako helburuei edo jarduerak egiteari badagokio; hori guztia, Vitoria-Gasteizko Udalak onartutako udal-ordenantzetan aurreikusten diren salbuespenen eta hobarien araubidearekin bat etorritik. Hala dagokionean, zerga-onura horiek interesdunak eskatu ondoren emango dira, aurretik eskumena duen Zerbitzuaren aldeko txosten arrazoitua eta Ogasuneko zinegotzi delegatuaren ebazpena izanik.

BOSGARRENA.- Hitzarmenaren iraupena.

Hitzarmen honen iraupena 2023ko ekitaldiarena izango da.

SEIGARRENA.- Laguntzaren bateragarritasuna.

Hitzarmen honen bidez atontzen den laguntza ekonomikoa bateragarria izango da beste administrazio edo erakunde publiko edo pribatuek emandakoekin.

Edonola ere, diru-laguntzen eta gainerako iturrien bidez lortutako finantzaketaren guztizkoa ezingo da izan diruz lagundutako programaren edo jardueraren kostu osoa baino handiagoa.

ZAZPIGARRENA.- Gastuen justifikazioa.

Justifikazioak hau jasoko du:

a) Proiektuaren azalpen-memoria, lortu izan diren emaitzak jasoko dituenak.

b) Diru-laguntzaren xede den jarduerarako prestatu izan diren azterlan, programa, argitalpen, kartel iragarle eta beste edozein dokumentazio grafiko nola idatzizkoaren ale bana.

CUARTA.- Exención o bonificaciones de tasas en el alquiler de salas en espacios congresuales.

La Fundación Fernando Buesa Blanco tendrá derecho a las exenciones y bonificaciones de las tasas a abonar por uso de los recintos culturales, congresuales o polifuncionales, así como de Centros Cívicos Municipales, o cualquier establecimiento de titularidad municipal, y la utilización privativa o aprovechamiento especial del dominio público cuando tal uso previsto se refiera a los fines o realización de actividades acordadas en el presente convenio, todo ello de conformidad con el Régimen de exenciones y bonificaciones previsto en las Ordenanzas municipales Fiscales aprobadas por el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz. En su caso, el otorgamiento de dichos beneficios fiscales se realizará a solicitud de la persona interesada y previo informe motivado favorable del Servicio competente y resolución del Concejal Delegado de Hacienda.

QUINTA.- Duración del convenio.

La duración prevista para el presente Convenio será el ejercicio 2023.

SEXTA.- Compatibilidad de la ayuda.

La ayuda económica que se instrumenta mediante el presente Convenio será compatible con las de otras administraciones o entes públicos o privados.

En cualquier caso, el montante de la financiación obtenida por subvenciones y demás fuentes, no podrá ser superior al coste total del programa o actividad subvencionada.

SÉPTIMA.- Justificación de gastos.

La justificación incluirá:

a) Memoria explicativa del proyecto realizado, con indicación de los resultados obtenidos.

b) Ejemplar de los estudios, programas, publicaciones, carteles anunciadores y cuanta documentación gráfica y escrita haya sido elaborada en la actividad objeto de la subvención.

c) Euskararen erabileraren jarraipena egiteko fitxa, diruz lagundutako zerbitzua garatzeko erabilitako euskarrietan hizkuntza ofizialak idatziz erabiltzeari buruzkoa, bai eta hizkuntza horiek ahoz erabiltzeari buruzkoa ere.

b) Justifikazio-kontua arrunta, jaso beharko duena:

d.1) Datuak eta proiektua.

d.2) Funts propioen justifikazioa edo beste erakunde batzuetatik jasotakoa.

Diru-laguntzen azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren (DLO) 30. artikuluan ezarritakoari jarraituz, diruz lagundu den jardueraren edo proiektuaren aurrekontuaren %100a zuritu beharko da, eta ez bakarrik Vitoria-Gasteizko Udalak emandako kantitatea, behar bezala zehaztuz Udalak emandako diru-laguntzari egozten zaion kostuaren gastuak.

d.3) Proiektuari dagozkion gastuen egiaztagirien zerrenda:

Eranskin honetan proiektuan udal diru-laguntzari egozten zaizkion gastuak ere justifikatuko dira. Zehaztuta egongo dira gastu motak, hartzekoduna, kontzeptua, data eta zenbatekoa azalduko direlarik, eranskinean jasotzen den moduan. Horrekin batera, jatorrizko fakturak eta horiek ordaindu izana egiaztatzen duten agiriak erantsiko dira. Diru-laguntzari egozten zaizkion langileen gastuentzako, nominak eta TCak (egungo RNT eta RLC delakoak) erantsiko dira.

Ordainketak eskudirutan egiteko, kontuan izan beharko da legez ezarrita den muga. Muga hori web-orri honetan kontsulta daiteke: www.agenciatributaria.es

Jasotze-agiriak, berriz, burututako jarduei rak beste bitarteko batez egiaztatu ezin direnean bakarrik onartuko dira. Edonola ere, jasotze-agiria sinatzen duena ez da enpresari edo profesionala izango zeren eta, horrela balitz, dagokion faktura egin eta ematera behartuta egongo litzateke.

Jasotze-agiriak datu hauek jaso beharko ditu:

- Bidaltzailearen zein hartzailearen izena, abizenak, IFZ eta helbidea.
- Burututako eragiketaren edo

c) Ficha de seguimiento de utilización del euskera, sobre el uso escrito de las lenguas oficiales en los diferentes soportes utilizados en el desarrollo del servicio subvencionado, así como el uso oral de las mismas.

d) Cuenta justificativa ordinaria que deberá contener:

d.1) Datos y proyecto.

d.2) Justificación de fondos propios o recibidos de otras entidades.

La Fundación Fernando Buesa deberá justificar el 100% del presupuesto de la actividad o proyecto subvencionado y no solo la cantidad concedida por el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, tal y como establece el artículo 30 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones (LGS) especificando los gastos cuyo coste se imputa al Ayuntamiento.

d.3) Relación de justificantes de gastos relativos al proyecto.

En este anexo se justificarán también los gastos del proyecto que se imputan a la subvención municipal, relacionando los tipos de gastos con identificación de la entidad acreedora, concepto, fecha e importe tal y como se recoge en el anexo. Al mismo se adjuntarán las facturas originales y documento que acredite el pago de las mismas. Para los gastos de personal que se imputen a la subvención, se adjuntarán las nóminas y TCs (actuales RNT y RLC).

Para la realización de los pagos en metálico habrá de tenerse en cuenta la limitación legal establecida, que puede consultarse en la página web www.agenciatributaria.es

Únicamente se admitirán recibís cuando las actividades realizadas no se puedan acreditar por otro medio. En todo caso, la persona que firme el recibí no ha de tener la condición de empresaria o profesional dado que, si así fuera, estaría obligada a expedir y entregar la correspondiente factura.

El recibí deberá contener los siguientes datos:

- Nombre, apellidos, NIF y domicilio de la persona expedidora y destinataria.
- Descripción detallada de la operación o

zerbitzuaren azalpen xehatua, eta guztizko prezioa.

- PFEZ atxikipena (atxikipen hori dagokion Zerga Agentzian ordaindu izanaren frogagiriaz lagunduta).
- Tokia, data eta hartzaile den pertsonaren edo erakundearen sinadura.

d.4) Proiektuaren/Jardueraren diru-sarreraren eta gastuen balantzea.

d.5) Langileen eta Gizarte Segurantzako gastuak.

Eranskin hori beteko da diruz lagundutako proiektuko langileen eta Gizarte Segurantzaren gastuak justifikatzeko, onuradun den pertsonaren edo erakundearen nominak eta TCak (egungo RNT eta RLCak) erantsita.

d.6) Gastuen banakako likidazioa, dieten, bidaien eta bestelakoen arabera.

Eranskin hori beteko da bidaia, dieta, joan-etorri, mantentze eta gisako gastuak justifikatzeko. Horrekin batera, gastuaren frogagiri diratekeen eta zenbatekoa zehazteko oinarri izango diren merkataritza-agiriak (erabilitako garraiobideko billeteak, tiketak, fakturak...) ere erantsiko dira.

d.7) Erantzukizunpeko adierazpena:

- Fakturak eta ordainagiriak aurreikusitako helburu edo xedea egikaritzearen ondorioz sortu izan direla eta Vitoria-Gasteizko Udalaren ekarpenarekin finantzatuak izan direla.
- Proiektua garatzeko ez dela Fundazioaren kargura soldatapeko langilerik.
- Pertsona edo erakunde onuradunak diruz lagundutako jarduerari egozten dizkion zeharkako kostuei buruzko erantzukizunpeko adierazpena: gehienez ere %10.
- Diruz lagundutako jarduerak finantzaketarako jaso dituen beste diru-laguntza edo diru-sarreraren xehetasuna, horien zenbatekoa eta jatorria adieraziz, edo, hala badagokio, proiekturako beste diru-laguntzarik ez duela eskatu edo jaso

servicio realizado y su precio total.

- Retención del IRPF (se deberá acompañar ingreso de dicha retención en la Agencia Tributaria correspondiente).
- Lugar, fecha y firma de la persona o entidad receptora.

d.4) Balance de ingresos y gastos del proyecto/actividad.

d.5) Gastos de personal y seguridad social:

Se cumplimentará este anexo para justificar los gastos de personal y seguridad social del proyecto subvencionado, adjuntando las nóminas y TCs (actuales RNT y RLC) a cargo de la entidad o persona beneficiaria.

d.6) Liquidación individualizada de gastos por dietas, viajes y otros.

Se cumplimentará para justificar los gastos de viaje y dietas, desplazamientos, manutención etc. Al mismo hay que adjuntar los documentos comerciales justificativos del gasto (billetes del medio de transporte utilizado, tickets, facturas...) que son la base para determinar la cuantía.

d.7) Declaración responsable:

- Declaración responsable de que las facturas y recibos se generaron como consecuencia de la ejecución del objetivo o fin previsto y han sido financiadas por la aportación del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.
- Declaración responsable de no contar con personal asalariado a cargo para el desarrollo del proyecto.
- Declaración responsable de costes indirectos que la persona o entidad beneficiaria imputa a la actividad subvencionada, hasta un máximo del 10%.
- Declaración responsable de la persona o entidad beneficiaria en la que detalle otras subvenciones o ingresos que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación de importe y procedencia o, en su caso, declaración indicando que no ha solicitado ni es receptora de otras

azaltzen duen adierazpena.

subvenciones para el proyecto.

- **Kontratu txiki baten zenbatekoa gaindituko duten diru-laguntzazko gastuak:**

Diruz lagundu daitekeen gastuaren zenbatekoak obra-kontratuan 39.999,00 euro (BEZik gabe) eta horniduretan eta zerbitzuetan 14.999,00 euro (BEZik gabe) gainditzen baditu, pertsona edo erakunde onuradunak hornitzaile desberdinen hiru eskaintza eskatu beharko ditu, gutxienez, obrarako, zerbitzua emateko edo ondasuna entregatzeko konpromisoa hartu aurretik, salbu eta, bere ezaugarri bereziak direla eta, merkatuan ez badago horiek egiten, eskaintzen edo hornitzen dituen behar besteko erakunderik edo gastua diru-laguntza eman aurretik egina bada.

- **Emandako diru-laguntzaren justifikaziorik eza edo nahikoa ez den justifikazioa:**

Diru-laguntza justifikatzeko betebeharra ez betetzeak edo nahikoa ez justifikatzeak jasotako zenbatekoak gehi dagozkion interesak itzultzeko betebeharra eragin dezake, Diru-laguntzen Lege Orokorraren 37.1 artikuluan ezarritako baldintzei jarraituz.

- **Diru-laguntzaren publizitatea pertsona edo erakunde onuradunaren aldetik:**

Fernando Buesa Blanco Fundazioak hitz ematen du Vitoria-Gasteizko Udalaren lankidetzaren berariazko aipamena argi ikusteko moduan egingo duela garatzen diren publizitate-euskarri edo -plataforma guztietan.

Era berean, jendeari jakitera emango zaio udal finantzaketa hori, Vitoria-Gasteizko Udalaren logotipoa jasoz inprimatutako materialetan, oroitzapenezko plaketan, bitarteko elektronikoetan edo ikus-entzunezkoetan, eta baita iragarkietan edo diru-laguntza jaso duen jarduerarako sortzen edo erabiltzen duten gainerako zabalkunde-bitartekoetan ere.

Argitalpenean kasuan, edukiari buruzko erantzukizun-klausula bat ere sartu beharko da, testu honekin: "Proiektu honek Vitoria-Gasteizko Udalaren diru-laguntza jaso du; dena dela, horren edukia erakunde onuradunaren erantzukizun eskusiboa da". Udal sailek Udalaren logotipoa erraztuko diete

- **Gastos subvencionables que superen la cuantía de un contrato menor:**

Cuando el importe del gasto subvencionable supere en el contrato de obras la cuantía de 39.999,00 euros (IVA excluido) y en suministros y servicios la cuantía de 14.999,00 euros (IVA excluido), la persona o entidad beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la contratación del compromiso para la obra, la prestación del servicio o la entrega del bien, salvo que por sus especiales características no exista en el mercado suficiente número de entidades que los realicen, presten o suministren, o salvo que el gasto se hubiere realizado con anterioridad a la subvención.

- **Falta de justificación o justificación insuficiente de la subvención concedida:**

El incumplimiento de la obligación de justificar o la justificación insuficiente podrá conllevar la obligación de reintegrar las cantidades percibidas más el interés correspondiente, en los términos establecidos en el artículo 37.1 de la Ley General de Subvenciones.

- **Publicidad de la subvención por parte de la persona o entidad beneficiaria.**

La Fundación Fernando Buesa queda comprometida a realizar, de forma clara, mención expresa de la colaboración del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz en cuantos soportes o plataformas publicitarias sean desarrolladas.

Asimismo deberán hacer pública dicha financiación municipal, incluyendo el logotipo del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, en los materiales impresos, placas conmemorativas, medios electrónicos o audiovisuales, anuncios y demás medios de difusión que generen o utilicen para la actividad subvencionada.

En el caso de publicaciones, se deberá incluir además una cláusula de responsabilidad del contenido con el siguiente texto: "El presente proyecto ha sido subvencionado por el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, siendo, no obstante, su contenido de responsabilidad exclusiva de la entidad beneficiaria." Las áreas municipales facilitarán a las personas y

pertsona eta erakunde onuradunei.

entidades beneficiarias el logotipo municipal.

ZORTZIGARRENA.- Barne hartzen ez diren gastuak.

Hitzarmen honetan, ez dira diruz lagun daitezkeen gastutzat hartuko hauek:

- Erakunde onuradunarentzat zuzenean irabazi komertzial bat dakarten gastuak.
- Inbentarioan sar daitezkeen ondasunak eskuratzeak, eraikitzeak, birgaitzeak eta hobetzeak dakartzaten gastuak Diru-laguntzen Lege Orokorraren 31.4 eta 31.5 artikuluetan ezarritako arauetara moldatuko dira.
- Zeharkako zergak, BEZarena kasu, ezin izango dira diruz lagundu horiek berreskuratu edo konpentsatu daitezkeenean.
- Diru-laguntza jaso dezakeen jarduera burutzeko behar-beharrezkoak ez diren gastuak.

BEDERATZIGARRENA.- Azpikontratazioa.

Pertsona eta erakunde onuradunek azpikontratatu ahalko dituzte jarduerak, Diru-laguntzei buruzko Udal Ordenantzaren 16. artikuluan eta Diru-laguntzen Lege Orokorraren 29.2 artikuluan ezarritakoari jarraituz, diru-laguntza lerro bakoitzaren oinarri zehatzek besterik ez esatekotan.

HAMARGARRENA.- Diru-laguntza galdu eta itzultzea.

Jarraian azaltzen diren kasuetan itzuli egingo beharko dira jasotako zenbatekoak, dagokion espediente aurretik izapidetuta:

- Eskabidearen edota eskatutako dokumentazioaren datuak faltatzaren direnean.
- Diru-laguntza ez denean zuzentzen eman izan den helburu eta jardueretara.
- Ezarritako betebeharrak ez direnean betetzen.
- Diru-laguntzei buruzko Udal Ordenantzaren 20. artikuluan, Diru-laguntzen azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 36. artikuluan nahiz

OCTAVA.- Gastos no comprendidos.

No se considerarán gastos subvencionables en el presente convenio:

- Los gastos que supongan beneficio comercial directo para la entidad beneficiaria.
- Los gastos que supongan la adquisición, construcción, rehabilitación y mejora de bienes inventariables se ajustará a las reglas establecidas en el artículo 31.4 y 5 de la Ley General de Subvenciones.
- Los impuestos indirectos, como por ejemplo el IVA, no serán subvencionables cuando sean susceptibles de recuperación o compensación.
- Los gastos que no resulten estrictamente necesarios para la realización de la actividad subvencionada.

NOVENA.- Subcontratación.

Las personas y entidades beneficiarias podrán subcontratar las actividades según lo establecido en el artículo 16 de la ordenanza municipal de subvenciones y el 29. 2 de la Ley General de Subvenciones, salvo que las bases específicas de cada línea de subvención determinen otra cosa.

DÉCIMA.- Pérdida de la subvención y reintegro.

Procederá el reintegro de las cantidades percibidas, previa tramitación del oportuno expediente, en los siguientes supuestos:

- Si se hubiesen falseado los datos de la solicitud y/o de la documentación exigida.
- Si no se hubiese destinado la subvención a los fines y actividades para los que fue concedida.
- Si se hubieran incumplido las obligaciones establecidas.
- En los demás supuestos establecidos en el artículo 20 de la Ordenanza Municipal de Subvenciones, artículo 36 siguientes de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre,

ondorengoetan eta lege horren Erregelamenduarekin (azaroaren 17ko 887/2003 ED) bat datozenetan ezarritako gainerako kasuetan.

Era berean, pertsona eta erakunde onuradunek itzuli egin beharko dute diruz lagundutako jardueraren kostuaren gainetik jaso izandakoa.

Emandako diru-laguntza itzultzeko prozedura Vitoria-Gasteizko Diru-laguntzen eta Laguntzen Ordenantza Arautzailean, Diru-laguntzen Lege Orokorrean eta horren Erregelamenduan ezarritakora lotuko da.

HAMAIKAGARRENA.- Erakunde onuradunaren betebeharrak.

Fernando Buesa Blanco Fundazioak betebeharrak hauek izango ditu Vitoria-Gasteizko Udalaren aurrean:

- Vitoria-Gasteizko Udalaren logotipoa txertatzea egoki ikusten diren argitalpen, liburuxka, gonbidapen eta jendartean zabaltzeko antzeko materialetan.
- Udalaren organo eskudunei bere jardura guztien berri behar bezala ematea.
- Fernando Buesa Blanco Fundazioak antolatutako ekitaldietara joateko Vitoria-Gasteizko Udalak beharko lituzken gonbidapenak erreserbatzea.
- Bere argitalpenen aleak Vitoria-Gasteizko Udalari ematea.
- Fernando Buesa Blanco Fundazioaren Patronatuan parte hartzea eskaintzea, Vitoria-Gasteizko Udalak aurretik hala eskatuta, Patronatuak berak hala dagokionean aurretik hartu beharreko erabakiaren ondoren.
- Bi erakundeek interes komuna agertzen duten ekitaldi edo jardura multzoaren antolaketan edo prestakuntzan kolaboratzea.
- Vitoria-Gasteizko Udalarekin biltzea Hitzarmenaren ebaluazioa egiteko eta bi erakundeen arteko arduradunen artean beste edozein motako zuzeneko elkarketak egitea Hitzarmen honen bitartez gauzatzen den lankidetzaren hobetzeko eta indartzeko.
- Fernando Buesa Blanco Fundazioak garatutako jardueren urteko memoria bat eta justifikatzen duen memoria ekonomikoa aurkeztea hurrengo urtearen

General de Subvenciones y concordantes del Reglamento de dicha Ley (R.D. 887/2003, 17 de noviembre).

Así mismo las personas o entidades beneficiarias deberán proceder al reintegro del exceso obtenido sobre el coste de la actividad subvencionada.

El Procedimiento de reintegro para la devolución de la subvención concedida, se ajustará a lo regulado en la Ordenanza Reguladora de Subvenciones y Ayudas del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, Ley General de Subvenciones y Reglamento.

UNDÉCIMA.- Obligaciones de la entidad beneficiaria.

La Fundación Fernando Buesa Blanco se obliga con el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz a:

- Incorporar el logotipo del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz en aquellas publicaciones, folletos, invitaciones y material similar de divulgación pública, que se considere oportuno.
- Mantener debidamente informados a sus órganos competentes sobre todas sus actividades.
- Reservar las invitaciones que el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz precisara para la asistencia a los actos organizados por la Fundación Fernando Buesa Blanco.
- Entregar ejemplares de sus publicaciones al Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.
- Ofrecer participación en el Patronato de la Fundación Fernando Buesa Blanco a petición del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, previa decisión a adoptar, en su caso, por el mismo Patronato.
- Colaborar en la organización y diseño conjunto de actos o actividades en las que ambas Entidades manifiesten su interés común.
- Reunirse con el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz para evaluar el Convenio y a mantener cualquier otro tipo de encuentro directo entre responsables de ambas Entidades dirigido a mejorar y reforzar la cooperación que se instrumente mediante este Convenio.
- Presentar una memoria anual de las actividades desarrolladas por la Fundación Fernando Buesa Blanco y memoria económica justificativa, dentro

lehen hiruhilekoan.

del primer trimestre del año siguiente.

HAMABIGARRENA.- Beste laguntza finantzario batzuk.

Vitoria-Gasteizko Udalak Hitzarmen honen bidez Fernando Buesa Blanco Fundazioari laguntzeko bere gain hartzen dituen zehaztapen eta baldintzek ez dute baztertzen balizko beste laguntza finantzario batzuk Federazio horrek sustatzen dituen ekitaldi, ekintza edo ekimen jakin batzuetarako. Izan ere, laguntza horiek gauzatu ahalko dira aipatu ekimenek duten interesaren arabera, betiere Vitoria-Gasteizko Udalaren lehentasunak eta programazio orokorra kontuan hartuta.

DUODÉCIMA.- Otros apoyos financieros.

Los términos y condiciones de apoyo a la Fundación Fernando Buesa Blanco asumidos en este documento por parte del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz no excluyen otros posibles apoyos financieros por parte de esta Institución para determinados eventos, actos o iniciativas impulsadas por dicha Fundación, que podrán, en su caso, materializarse en función del interés de dichas iniciativas, de acuerdo con las prioridades y la programación general del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

HAMAHIRUGARRENA.- Euskararen erabilera.

Diruz lagundutako programaren edo jardueraren publizitate-elementu gisa prestatzen diren kartel, testu eta dokumentuetan bi hizkuntza ofizialak erabili beharko dira, euskara eta gaztelania. Era berean, diru-laguntzaren xede den jarduerari lotutako sustapenerako esku-hartze publikoak elebidunak izango dira, eta euskara eta gaztelania erabiliko dira, hurrenkera horretan.

DÉCIMOTERCERA.- Uso del Euskera.

Se deberán utilizar ambas lenguas oficiales, euskera y castellano, en los carteles, textos y documentos que se elaboren como elementos de publicidad del programa o actividad subvencionada. Asimismo, las intervenciones públicas de promoción ligadas a la actividad objeto de subvención serán bilingües, utilizando el euskera y el castellano en este orden.

HAMALAUGARRENA.- Beste aldaketa batzuk.

Diruz lagundutako programaren edo jardueraren funtsezko edozein aldaketa Vitoria-Gasteizko Udalarik eskatu beharko zaio hori egin baino lehen. Aldaketa berariaz onartua izaten denean bakarrik izango da betearazlea. Oro har, isiltasun administratiboak aldatzeko eskaera atzera botatzen duela ulertuko da.

DÉCIMOCUARTA.- Otras modificaciones.

Cualquier modificación sustancial del programa o actividad subvencionada habrá de ser solicitada con carácter previo a su realización al Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz. Sólo será ejecutiva la modificación una vez haya sido autorizada expresamente. Con carácter general, el silencio administrativo se entenderá desestimatorio de la pretensión de la modificación.

HAMABOSTGARRENA.- Legezko beste betebeharrak batzuk.

Diru-laguntzaren erakunde onuradunak Emakumeen eta gizonen berdintasun eragingarriko 3/2007 Lege Organikoa eta 1/2023 Legegintzako Dekretua, martxoaren 16koa, emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistatik gabe bizitzeko Legearen testu bategina onartzen duena bete

DÉCIMOQUINTA.- Otras obligaciones legales.

La entidad beneficiaria de la subvención estará obligada al cumplimiento de la Ley Orgánica 3/2007, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres, del Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de mujeres y hombres y vidas libres

beharko ditu, eta genero-ikuspegia txertatzeko neurriak ezartzeko konpromisoa hartzen du; batik bat, hizkuntzaren erabilera ez-sexista egiteko eta datuak sexuaren arabera banakatuta bildu eta aurkezteko. Halaber, ikuspegi intersektionala txertatuko du, Vitoria-Gasteizko Udalaren genero-berdintasunerako planean ezarrita koari jarraituz.

Bete egin beharko dira gardentasun eta publizitate aktiboari buruz Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legean, gardentasunari, informazio publikoa eskuratzeko bideari eta gobernu onari buruzko abenduaren 9ko 19/2013 Legearen 3. eta 8.c artikuluetan, Diru-laguntzen Erregelamenduan, eta, halaber, Euskal Autonomia Erkidegoko Toki Erakundearen apirilaren 7ko 2/2016 Legearen 49. artikuluan ezartzen diren betebeharrak.

Udalak, berriz, bere webgunean argitaratuko ditu emandako diru-laguntza eta laguntza publikoak, Gardentasunari, Informazio Publikorako Sarbideari eta Gobernu Onari buruzko 19/2013 Legean eta Euskal Autonomia Erkidegoko Tokiko Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legean ezarritakoari jarraituz. Halatan, horien zenbatekoa, xedea edo helburua eta onuradunak azaldu beharko ditu (Datu Pertsonalak Babesteko eta Eskubide Digitalak Bermatzeko abenduaren 5eko 3/2018 Legearen irizpideak betez).

HAMASEIGARRENA.- Suntsitzeko arrazoiak.

Hitzarmena sinatzen duten bi alderdientzat, hori suntsitzeko arrazoa izango da Hitzarmen honetan eta, bere izaera dela eta, indarreko legedian jasota diren beste edozeinetan jasotzen diren klausulak ez betetzea; batik bat, Diru-laguntzen Udal Ordenantza, Diru-laguntzen 38/2003 Lege Orokorra, eta hori garatzen duen Erregelamendua.

Likidaziorako eta kalte-ordainarentzako ondorioei eta araubideari dagokionez, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren Legearen 52. artikuluan xedatutakoari jarraituko zaio.

Hitzarmen honetan ezarritako baldintzak ez badira osorik edo partez betetzen, Fundazioak itzuli egin beharko ditu jaso izan dituen kantitateak.

de violencia machista contra las mujeres, y se comprometen a establecer medidas para la integración de la perspectiva de género, en particular, hacer un uso no sexista del lenguaje, recoger y presentar los datos desagregados por sexo, así como al enfoque interseccional según el Plan para la igualdad de género de Vitoria-Gasteiz.

Se deberán cumplir las obligaciones de transparencia y publicidad activa establecidas en la Ley 40/2005 de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, en los artículos 3 y 8.c de la Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno, Reglamento de Subvenciones, así como en el artículo 49 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.

El Ayuntamiento a través de la web municipal, y conforme establece la Ley 19/2013 de Transparencia, Acceso a la Información Pública y Buen Gobierno y la Ley 2/2016, de 7 de abril de Instituciones Locales de Euskadi, publicará las subvenciones y ayudas públicas concedidas, con indicación de su importe, objetivo o finalidad y beneficiarios (atendiendo a los criterios de la Ley 3/2018, de 5 de diciembre de Protección de Datos de Carácter Personal y Garantía de Derechos Digitales).

DÉCIMOSEXTA.- Causas de resolución.

Son causas de resolución para las partes firmantes del presente Acuerdo el incumplimiento de las cláusulas contenidas en el mismo y cualesquiera otras que, derivadas de su naturaleza, sean recogidas por la legislación vigente y en especial, la Ordenanza Municipal de Subvenciones, Ley 38/2003, General de Subvenciones y el Reglamento que la desarrolla.

Se aplicará lo dispuesto en el artículo 52 de la Ley de Régimen Jurídico del Sector Público, en cuanto a los efectos y al régimen de liquidación e indemnización.

El incumplimiento total o parcial de las condiciones establecidas en el presente convenio obligará a la Asociación a reintegrar las cantidades percibidas.

HAMAZAZPIGARRENA.- Hitzarmenaren interpretazioa.

Hitzarmen hau sinatzen duten alderdiek berrikusi, aldatu edo ezabatu ahalko dute, elkarrekin ados jarrita, dokumentu honetan ezartzen den edozein baldintza. Halakoetan, akordio berri zehatzaren baldintzak behar bezala sinatutako eranskin gisa gehituko zaizkio Hitzarmen honi. Hitzarmen honen aplikatzeari, interpretatzeari, aldatzeari, ondorioei eta suntsipenari buruz sor daitezkeen auziak edo eztabaidak Vitoria-Gasteizko Udalaren Diru-laguntzei buruzko Udal Ordenantzaren eta aplikatu beharreko gainerako araudian xedatutakoaren arabera ebatziko dira.

Eta adierazitako guztiarekin ados daudela eta onartzen dutela adierazteko, bi alderdiek agiri honen bi ale sinatu dituzte, jarraian adierazitako lekuan eta egunean.

Hezkuntza eta Kultura Saileko zinegotzi
delegatua

Concejala-Delegada del Departamento de
Educación y Cultura

Estíbaliz Canto Llorente

DÉCIMOSEPTIMA.- Interpretación del Convenio.

Las partes firmantes podrán, en cualquier momento, revisar, modificar o suprimir de mutuo acuerdo cualquiera de las condiciones establecidas en el presente documento, incorporándose, en su caso, los términos del nuevo acuerdo específico al presente Convenio como anexo debidamente firmado. Las posibles cuestiones litigiosas o controversias a que puede dar lugar la aplicación, interpretación, modificación, efectos y resolución del presente Convenio, serán resueltas de conformidad con lo dispuesto en la Ordenanza Municipal de Subvenciones del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y demás normativa de aplicación

Y en prueba de conformidad y aceptación con cuanto queda expresado, las partes firman el presente documento, por duplicado ejemplar, en el lugar y fecha señalados seguidamente.

Fernando Buesa Blanco Fundazioaren
presidentea

La Presidenta de la Fundación Fernando
Buesa Blanco,

Natividad Rodríguez Lajo